

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 23/2018 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈根據一九九三年五月二十九日訂於海牙的《跨國收養方面保護兒童及合作公約》（“公約”）第四十六條第二款a項的規定，公約在中華人民共和國澳門特別行政區和下列締約國之間生效：

和越南社會主義共和國於二零一二年二月一日生效；

和愛爾蘭於二零一零年十一月一日生效；及

和吉爾吉斯共和國於二零一六年十一月一日生效。

上述公約的英文正式文本及中文、葡文譯本已透過第11/2006號行政長官公告公佈於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一八年四月四日發佈。

行政長官 崔世安

二零一八年四月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2018

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, que a Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional, feita na Haia, em 29 de Maio de 1993 (Convenção), em conformidade com a alínea a) do n.º 2 do seu artigo 46.º, entrou em vigor entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os seguintes Estados Contratantes:

— a República Socialista do Vietname em 1 de Fevereiro de 2012;

— a Irlanda em 1 de Novembro de 2010; e

— a República do Quirguistão em 1 de Novembro de 2016.

A citada Convenção no seu texto autêntico em língua inglesa, acompanhada das traduções para as línguas chinesa e portuguesa, encontra-se publicada, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2006, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006.

Promulgado em 4 de Abril de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Abril de 2018. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一八年一月二十五日批示：

吳家駒——原屬郵電局長期行政任用合同第一職階首席行政技術助理員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款的規定，以相同職級及職階調至政府總部輔助部門工作，自二零一八年三月二十六日起生效。

透過行政長官二零一八年三月十三日批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列行政任用合同人員修改為長期

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2018:

Ng Ka Koi, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações — mudado para desempenhar funções nos SASG, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Março de 2018.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Março de 2018:

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de

行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

第一職階首席特級公關督導員趙鳳蓮，自二零一八年一月三十一日；

第三職階技術工人葉麗歡，自二零一八年二月十二日；

第三職階勤雜人員張鉅海，自二零一八年一月二十五日；

第二職階勤雜人員張惠玲，自二零一八年二月十二日；

第二職階勤雜人員郭嘉偉及黃毅賢，自二零一八年一月二十五日。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

第一職階首席高級技術員黎宇明，自二零一八年三月十一日；

第二職階特級公關督導員徐潔婷，自二零一八年一月三十一日；

第一職階首席行政技術助理員梁家惠，自二零一八年一月二十五日；

第一職階首席行政技術助理員容惠霞及梁永君，自二零一八年二月二十六日；

第五職階勤雜人員蔣宇鶯，自二零一八年二月十二日；

第四職階勤雜人員黃雪桃，自二零一八年一月二十五日；

第三職階勤雜人員林耀漢，自二零一八年一月二十五日；

第三職階勤雜人員鄧美嬌，自二零一八年一月二十九日。

二零一八年四月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Chiu Fung Line, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2018;

Ip Lai Fun, operária qualificada, 3.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Zhang Xinhai, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Cheong Wai Leng, auxiliar, 2.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Guo Jiawei e Wong Ngai In, auxiliares, 2.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lai U Meng, técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Março de 2018;

Choi Kit Teng, assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2018;

Leong Ka Wai, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Iong Wai Ha e Leong Weng Kuan, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2018;

Cheong U Ang, auxiliar, 5.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Wong Sut Tou, auxiliar, 4.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Lam Io Hon, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Tang Mei Kiu, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年四月三日作出的批示：

楊名就——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Abril de 2018:

Ieong Meng Chao — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Es-

職務，其擔任統計暨普查局局長的定期委任，自二零一八年四月二十四日起續期一年。

二零一八年四月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

estatística e Censos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Abril de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第 67/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予澳門保安部隊事務局局長郭鳳美關務總長（編號03880），作出下列行為的權限：

（一）關於澳門保安部隊文職人員：

（1）簽署任用書；

（2）授予職權及接受宣誓；

（3）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（4）以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

（5）批准行政任用合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

（6）批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

（7）決定免職及批准解除行政任用合同；

（8）批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定。

（二）關於服務於保安部隊事務局所有人員：

（1）批准澳門保安部隊事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, relativo à organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas na directora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM), a intendente alfandegária n.º 03 880, Kok Fong Mei, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal civil das Forças de Segurança de Macau:

(1) Assinar os diplomas de provimento;

(2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

(5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal em regime de contrato administrativo de provimento;

(7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

(8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na DSFSM:

(1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSFSM e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(2) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(3) 批准澳門保安部隊事務局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(4) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假、以及就個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(5) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作。

(三) 在澳門保安部隊範圍內：

(1) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與澳門保安部隊或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(2) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於澳門保安部隊的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(3) 除上述分項所指開支外，批准澳門保安部隊運作必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(4) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(5) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在澳門保安部隊範圍內訂立的合同有關的公文書；

(6) 批准提供與澳門保安部隊存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(7) 在澳門保安部隊職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(8) 批准編制內人員、行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(9) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸。

(四) 在澳門保安部隊，及有關文職人員以及各部隊內之人員範圍內：

(1) 簽署計算及結算於澳門保安部隊服務的時間的文件；

(2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores da DSFSM em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(4) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto.

3) No âmbito das Forças de Segurança de Macau:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com as Forças de Segurança de Macau ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(3) Autorizar, para além das despesas referidas na subalínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento das Forças de Segurança de Macau, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(4) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

(5) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito das Forças de Segurança de Macau;

(6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas Forças de Segurança de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

(7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições das Forças de Segurança de Macau;

(8) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras dos quadros e do pessoal contratado em regime de contratos administrativos de provimento;

(9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício, perdido por motivo de doença.

4) No âmbito das Forças de Segurança de Macau e relativamente ao pessoal civil e das corporações:

(1) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado nas Forças de Segurança de Macau;

(2) 批准人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(3) 按照法律規定，批准向有關人員發放薪俸、其他報酬及補償、就澳門保安部隊的工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(4) 簽署衛生護理證；

(5) 在人員任用前，核實所有涉及職程晉升及出任官職有關卷宗的開支預留。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一八年四月十一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一八年四月十二日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一八年三月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任吳錦華警務總長（編號125861）為警察總局局長助理，主管民防及協調中心，自二零一八年五月二十五日起，為期一年。

摘錄自行政長官於二零一八年三月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，吳國慶關務總長（編號

(2) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

(3) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores das Forças de Segurança de Macau, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011, relativo ao regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família, ou nos contratos e, ainda, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(4) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

(5) Verificar, previamente ao provimento, todos os processos relativos à promoção na carreira e investidura em cargos públicos, no que respeita à cabimentação da despesa.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode, por sua vez, subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 11 de Abril de 2018.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

12 de Abril de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Março de 2018:

Ng Kam Wa, intendente n.º 125 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral ao Centro de Coordenação e Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Maio de 2018, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Março de 2018:

Ng Kuok Heng, intendente alfandegário n.º 38 831 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Admi-

38831) 擔任副海關關長的定期委任，自二零一八年三月十五日起，續期一年。

nistrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Maio de 2018, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

二零一八年四月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 45/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第416/2009號行政長官批示第四款、第五款及第八款的規定，作出本批示。

一、委任下列代表為慢性病防制委員會成員：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表羅奕龍；
- (二) 衛生局代表郭昌宇；
- (三) 衛生局代表鄭成業；
- (四) 衛生局代表林松；
- (五) 體育局代表江世恩；
- (六) 教育暨青年局代表薛榮滔；
- (七) 社會工作局代表盧靜汶；
- (八) 鏡湖醫院代表陳春燕；
- (九) 澳門科大醫院代表蘇春嫻；
- (十) 澳門工人醫療所代表區子揚；
- (十一) 澳門中華醫學會代表徐茵妮；
- (十二) 澳門執業西醫公會代表李昱暉；
- (十三) 澳門糖尿病患者服務協會代表江佩珊；
- (十四) 澳門心臟學會代表馮秀華；
- (十五) 澳門腫瘤醫學會代表梁頌文；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 5 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas os seguintes representantes:

- 1) Lo Iek Long, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) Kuok Cheong U, como representante dos Serviços de Saúde;
- 3) Cheang Seng Ip, como representante dos Serviços de Saúde;
- 4) Lam Chong, como representante dos Serviços de Saúde;
- 5) Sérgio Rosário da Conceição, como representante do Instituto do Desporto;
- 6) Sit Weng Tou, como representante da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
- 7) Lou Cheng Man, como representante do Instituto de Acção Social;
- 8) Chan Chon In, como representante do Hospital Kiang Wu;
- 9) Su Chunxian, como representante do Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- 10) Ao Chi Ieong, como representante da Clínica dos Operários de Macau;
- 11) Choi Ian Nei, como representante da Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau;
- 12) Lei Iok Fai, como representante da Associação de Médicos de Macau;
- 13) Kong Pui San, como representante da Associação de Apoio aos Diabéticos de Macau;
- 14) Feng XiuHua, como representante da Associação de Cardiologia de Macau;
- 15) Liang Sung Wen, como representante da Associação Oncologia de Macau;

- (十六) 澳門愛心之友協進會代表曾紀寧；
 (十七) 澳門街坊會聯合總會代表梁漢強；
 (十八) 澳門工會聯合總會代表趙蘭英；
 (十九) 澳門婦女聯合總會代表薛可兒；
 (二十) 澳門腎友協會代表歐陽梓華。

二、委任下列人士為慢性病防制委員會成員：

- (一) 鍾國榮；
 (二) 莫蕙；
 (三) 田潔冰；
 (四) 區金蓉；
 (五) 陳文戈。

三、續任陳丹梅為慢性病防制委員會的秘書長。

四、本批示自二零一八年六月一日起產生效力。

二零一八年四月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年四月十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

16) Chang Kei Neng, como representante da Associação dos Amigos da Caridade de Macau;

17) Leong Hon Keong, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

18) Chio Lan Ieng, como representante da Federação das Associações dos Operários de Macau;

19) Sit Ho Yi, como representante da Associação Geral das Mulheres de Macau;

20) Ao Ieong Chi Wa, como representante da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau.

2. São designados membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas as seguintes individualidades:

- 1) Chong Coc Veng;
 2) Mo Hui;
 3) Tin Kit Peng;
 4) Ao Cam Iong;
 5) Chan Man Ko.

3. É renovado o mandato de Chan Tan Mui como secretária-geral da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Junho de 2018.

12 de Abril de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 12 de Abril de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年四月十二日批示如下：

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第一項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席顧問高級技術員。

二零一八年四月十二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Abril de 2018:

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 12 de Abril de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一八年四月十日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階一等高級技術員楊洪偉在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年四月十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年四月六日作出的批示：

根據第9/2004號行政法規修改第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項，以及經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，以定期委任方式委任副消防總監王健為本局顧問，由二零一八年四月二十日起，為期一年。

二零一八年四月十一日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十九日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二十三條及第三十二條第一款的規定，鑑於海關資訊通訊

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 10 de Abril de 2018:

Ieong Hong Wai, técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 2.^o, n.^o 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 12 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Abril de 2018:

Wong Kin, chefe-mor adjunto — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 71.^o, n.^o 1, 75.^o, n.^o 1, alínea a), e 98.^o, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 66/94/M, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 9/2004, conjugados com os artigos 6.^o, 14.^o, n.^o 3, e 15.^o, n.^o 2, do Regulamento Administrativo n.^o 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 13/2017, a partir de 20 de Abril de 2018.

Serviços de Polícia Unitários, aos 11 de Abril de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Março de 2018:

Sam Kam Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Informática e de Comunicações dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, conjugados com os

廳廳長岑錦棠，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年四月十五日起，續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二十八條及第三十二條第一款的規定，鑑於海關紀律及法律輔助處處長李國輝，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年四月一日起，續期兩年。

二零一八年四月十三日於海關

副關長 吳國慶

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一八年三月二十二日議決如下：

吳紹昌——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零一八年五月三十日起生效。

黎嘉雯——原屬郵電局不具期限的行政任用合同第一職階首席技術輔導員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至立法會輔助部門工作，自二零一八年四月九日起生效。

二零一八年四月十二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016

artigos 23.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 15 de Abril de 2018, e por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Lei Kuok Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Disciplina e Apoio Jurídico dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 28.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 1 de Abril de 2018, e por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Abril de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Março de 2018:

Ng Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 30 de Maio de 2018.

Lai Carmen, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações — mudada para desempenhar funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2018.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Abril de 2018. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 23 de Março de 2018:

Chong Peng Kam, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão,

號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階勤雜人員鍾平金的長期行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點130,自二零一八年三月二十日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年四月十日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,本辦公室第一職階勤雜人員馮黃婉志的行政任用合同獲准續期一年,由二零一八年四月十九日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,本辦公室第二職階二等高級技術員簡雪琪的行政任用合同獲准續期一年,由二零一八年四月二十二日起生效。

二零一八年四月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年二月十四日作出的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定,本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同,並自相關之日期開始生效:

郭立華,第二職階二等技術輔導員,自二零一八年一月五日起,薪俸點為275點;

曾景威、余翠雲、楊樂欣、施麗沙、陳國宏及黃雅燕,第二職階二等技術輔導員,自二零一八年一月二十四日起,薪俸點為275點;

鄭棋欣及楊嘉韻,第二職階二等技術輔導員,自二零一八年一月三十日起,薪俸點為275點。

índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 20 de Março de 2018.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 10 de Abril de 2018:

Fong Wong Un Chi, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 19 de Abril de 2018.

Kan Sut Kei, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 22 de Abril de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Kuok Lap Wa, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 5 de Janeiro de 2018;

Chang Keng Wai, U Choi Wan, Yeung Lok Yan, Si Lai Sa, Chan Kuok Wang e Wong Nga In, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Cheang Kei Ian e Ieong Ka Wan, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

按局長於二零一八年二月二十七日作出的批示：

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz及Rui Manuel Morais的個人勞動合同，分別自二零一八年六月二日及六月二十日起續期一年。

按局長於二零一八年四月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃華欣在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年四月九日於行政公職局

代局長 馮若儀

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2018:

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz e Rui Manuel Morais — renovados os seus contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 2 e 20 de Junho de 2018, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2018:

Wong Wa Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Abril de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Joana Maria Noronha.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一八年二月八日作出的批示：

根據十一月二十八日第54/97/M號法令第三十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款之規定，在二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為進入登記及公證文員職程的入職實習最終考試成績名單中，排名第五十一名的合格投考人李轉華，獲臨時委任為登記及公證機關人員編制第一職階繕錄員，薪俸點260，為期兩年，以填補第22/2002號行政法規所設立之職位空缺。

二零一八年四月十一日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 8 de Fevereiro de 2018:

Lei Chun Wa, classificada em 51.º lugar na lista da prova final relativa ao estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6/2017, II Série, de 8 de Fevereiro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, escriturária, 1.º escalão, índice 260, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, nos termos do artigo 32.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2002 e ainda não provida.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, Liu Dexue.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年三月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2018:

O seguinte pessoal, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

姓名	職級	職階	合同生效日期
袁雪芳	勤雜人員	3	25/01/2018
黃雄傑	勤雜人員	3	07/02/2018
劉超群	勤雜人員	1	26/02/2018

二零一八年四月六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Un Sut Fong	Auxiliar	3	25/01/2018
Wong Hong Kit	Auxiliar	3	07/02/2018
Lao Chio Kuan	Auxiliar	1	26/02/2018

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Abril de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一八年四月六日的批示：

鄧小蓮——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其中文校對科科長的定期委任獲續期一年，由二零一八年四月二十三日起生效。

聲明

本局第六職階勤雜人員陳祖任，以不具期限的行政任用合同方式任用，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零一八年四月十日起失效。

特此聲明

二零一八年四月十一日於印務局

局長 杜志文

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年四月三日作出的批示：

（一）終審法院院長辦公室第三職階主任翻譯員蘇家路，退休及撫卹制度會員編號1970，因符合現行《澳門公共行政工作

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2018:

Tang Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Chinesa de Revisão, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Abril de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chan Chou Iam, auxiliar, 6.º escalão, nesta Imprensa, caducou a partir de 10 de Abril de 2018, nos termos de artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, por ter atingido o limite de idade.

Imprensa Oficial, aos 11 de Abril de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2018:

1. Carlos Alberto Magalhães de Sousa, intérprete-tradutor chefe, 3.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 1970 do Re-

人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的650點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年四月六日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任警察總局局長辦公室顧問之治安警察局第一職階警務總長劉錫漳，退休及撫卹制度會員編號51004，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月十九日開始，訂定為澳門幣81,345.00，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)司法警察局第二職階首席刑事偵查員范家樂，退休及撫卹制度會員編號83666，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一款第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的335點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)土地工務運輸局第二職階顧問翻譯員區瑞華，退休及撫卹制度會員編號35181，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一款第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一八年三月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點

gime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 19 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 650 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2018:

1. Lau Sek Cheong, intendente, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de assessor do Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de subscritor 51004 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 19 de Março de 2018, um valor da pensão mensal \$81,345.00, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Carlos Alberto Dourado Francisco, investigador criminal principal, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 83666 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 335 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Au Soi Wa João Roberto, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 35181 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor,

訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年四月三日作出的批示：

社會工作局輕型車輛司機譚柏源，供款人編號6005088，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年三月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局重型車輛司機李譚有，供款人編號6031410，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年三月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局輕型車輛司機古潤添，供款人編號6035807，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年三月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署重型車輛司機梁寶倫，供款人編號6057126，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年三月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2018:

Tam Pak Un, motorista de ligeiros do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6005088, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Tam Iao, motorista de pesados da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031410, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ku Ion Tim, motorista de ligeiros do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6035807, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Pou Lon, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6057126, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師Maria Celeste de Oliveira Ferreira, 供款人編號6068667, 根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定, 自二零一八年三月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局刑事偵查員林華慶, 供款人編號6186082, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一八年三月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年四月六日作出的批示:

退休基金會技術輔導員周美珮, 供款人編號3003999, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一八年三月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局勤雜人員梁淑霞, 供款人編號6018538, 根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定, 自二零一八年三月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年, 根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百, 以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

文化局技術員張彥君, 供款人編號6101168, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一八年三月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

教育暨青年局勤雜人員林家豪, 供款人編號6222992, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一八年三月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

Maria Celeste de Oliveira Ferreira, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6068667, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Wa Heng, investigador criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6186082, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2018:

Chau Mei Pui, adjunto-técnico do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3003999, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Sok Ha, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6018538, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong In Kuan, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6101168, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Ka Hou, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6222992, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006

間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵電局郵差林世豪，供款人編號6235881，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一八年四月九日作出的批示：

衛生局診療技術員戴雪英，供款人編號3018295，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款（二）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。

教育暨青年局勤雜人員莫煒珍，供款人編號6019631，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年三月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

旅遊學院行政技術助理員甘美倩，供款人編號6026557，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零一八年四月六日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

— fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Sai Hou, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6235881, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009 e 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Abril de 2018:

Tai Sut Ieng, técnica de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3018295, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

Mok Wai Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6019631, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kum Mei Sin, assistente técnica administrativa do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6026557, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2018:

Chen Jeong Chi Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência,

定》第八條之規定，陳楊智慧因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度財務資源管理處處長的定期委任，自二零一八年六月一日起續期兩年。

按照行政管理委員會副主席於二零一八年四月六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本會第一職階一等技術員李國恆由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零一八年五月四日起生效。

二零一八年四月十二日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

根據經濟財政司司長於二零一八年二月七日作出的批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款C項的規定，批准給予TVB澳門有限公司下列稅務鼓勵：

——所得補充稅削減百分之五十，為期一年，由二零一七年七月一日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部份而確定。

(是項刊登費用為 \$450.00)

按照經濟財政司司長於二零一八年三月十四日之批示：

黃偉國，第三職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一八年三月八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年三月二十七日之批示：

鄧詠恩，第一職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項之規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務，自二零一八年一月二十二日起生效。

二零一八年四月十一日於經濟局

局長 戴建業

nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 6 de Abril de 2018:

Lei Kuok Hang, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2018.

Fundo de Pensões, aos 12 de Abril de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Fevereiro de 2018:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade Companhia de TVB Macau, Limitada, a saber:

— Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2017, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

(Custo desta publicação \$ 450,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2018:

Wong Wai Kuok, técnico superior assessor, 3.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2018:

Tang Weng Ian, técnica superior principal, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一八年三月八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，蕭燕玲因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任設計暨組織處處長的定期委任自二零一八年五月二十八日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零一八年四月十九日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馮小萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零一八年五月一日起獲續期一年。

麥詠珠及黃振宇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，收取相等於第三職階一等高級技術員的薪俸點535的薪俸，自二零一八年二月二十二日起生效。

賴慧欣——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條及第八條之規定，以行政任用合同方式任用在本局擔任第一職階首席督察之職務，薪俸點370，為期一年，自二零一八年四月三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年三月二十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，楊少蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務管理及訟務處處長的定期委任自二零一八年六月六日起獲續期一年。

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco——其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年七月一日起。

Catarina Sandra de Almeida Cortesão Terra Esteves——其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年七月一日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Março de 2018:

Siu Yin Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concepção e Organização destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Maio de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Fong Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Mak Weng Chu e Wong Chan U — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 3.º escalão, índice 535, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

Lai Wai Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como inspectora principal, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 6.º e 8.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Abril de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2018:

Ieong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, a partir de 6 de Junho de 2018, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2018.

Catarina Sandra de Almeida Cortesão Terra Esteves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2018.

按代局長於二零一八年四月十一日之批示：

李美倫及黃嘉瑛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Abril de 2018:

Lei Mei Lon e Wong Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.204.17	07-04-00-00-02	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		13,725,589.09
	8.051.205.24	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		30,000,000.00
	8.051.205.27	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	43,725,589.09	
總額 Total				43,725,589.09	43,725,589.09
核准依據: Referente à autorização :			30/01/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30/01/2018		

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-78			衛生局 Serviços de Saúde		
	3.021.220.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	140,005,246.66	
	3.021.220.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	1,874,443.20	
	3.021.220.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	1,509,552.00	
	4.020.016.25	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		3,600,000.00
	4.020.016.26	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	4,400,000.00	
	4.020.068.08	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	29,453.00	
	4.020.068.11	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	692,992.00	
	4.020.068.12	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	148,000.00	
	4.020.071.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	3,431,210.24	
	4.020.071.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	226,930.00	
	4.020.071.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	7,005,950.80	
	4.020.072.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	5,400.00	
	4.020.072.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	363,017.20	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção			
	4.020.073.03	樓宇 Edifícios	740,000.00	19,339,289.10
	4.020.073.04	樓宇 Edifícios	16,460,426.90	
	4.020.076.02	樓宇 Edifícios	45,000.00	
	4.020.078.01	樓宇 Edifícios	55,000.00	
	4.020.088.01	樓宇 Edifícios	1,995,600.00	
	4.020.093.01	其他 Outros	4,800,000.00	
	4.020.093.02	其他 Outros	5,995,056.00	
	4.020.093.05	其他 Outros		
	4.020.103.01	樓宇 Edifícios		140,000,000.00
	4.020.103.02	樓宇 Edifícios		1,874,443.20
	4.020.103.03	樓宇 Edifícios		1,509,552.00
	4.020.105.04	其他 Outros		23,459,993.70
總額 Total			189,783,278.00	189,783,278.00
核准依據: Referente à autorização :				
23/02/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23/02/2018				

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79			澳門大學 Universidade de Macau		6,567,972.00
	3.021.219.02	07-10-00-00-99	其他 Outros	2,614,872.00	
	3.021.219.03	07-10-00-00-99	其他 Outros	497,000.00	
	3.021.219.04	07-10-00-00-99	其他 Outros	3,456,100.00	
	3.021.219.05	07-10-00-00-99	其他 Outros		
總額 Total				6,567,972.00	6,567,972.00
核准依據: Referente à autorização : 28/02/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28/02/2018					

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：
 Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.331.01	07-12-00-00-99	其他 Outros	350,000.00	
	8.051.332.02	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		350,000.00
總額 Total				350,000.00	350,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
09/02/2018之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo, de 09/02/2018					

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.090.418.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	4,000,000.00	
	8.090.418.09	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		4,000,000.00
總額 Total				4,000,000.00	4,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
01/02/2018之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo, de 01/02/2018					

摘要
EXTRATO

運輸工務司司長辦公室
Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-10	1-01-1 1-01-1	02-03-05-02-02 02-03-08-00-01	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 公幹交通費 Passagens para missão oficial 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	150,000.00	150,000.00
總額 Total				150,000.00	150,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/03/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/03/2018					

摘要
EXTRATO

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處
Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-12	1-01-1	01-01-01-02-00	澳門駐里斯本經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa	3,400.00	
	1-01-1	01-01-03-01-00	年資獎金 Prémio de antiguidade		337,800.00
	1-01-1	01-01-03-02-00	報酬 Remunerações		19,500.00
	1-01-1	01-01-09-00-00	年資獎金 Prémio de antiguidade		34,500.00
	1-01-1	01-01-10-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		34,500.00
	1-01-1	01-02-10-00-04	假期津貼 Subsídio de férias	317,900.00	
	1-01-1	01-02-10-00-11	駐外津貼 Subsídio de deslocação	105,000.00	
	1-01-1		職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		
			總額 Total	426,300.00	426,300.00

核准依據:
Referente à autorização:

22/03/2018之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/03/2018

摘要
EXTRATO

建設發展辦公室
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas
二零一八年財政年度第二次預算修改
2.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-20	8-01-0	01-01-03-01-00	建設發展辦公室 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas		
	8-01-0	01-01-03-03-00	報酬 Remunerações 薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		247,000.00
	8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	900,000.00	653,000.00
總額 Total				900,000.00	900,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
28/03/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 28/03/2018					

摘要
EXTRATO
建設發展辦公室
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas
二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-20			建設發展辦公室 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas		
	8-01-0	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		450,000.00
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	250,000.00	
	8-01-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	200,000.00	
	8-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção		50,000.00
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		150,000.00
	8-01-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis		
	8-01-0	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações	750,000.00	
	8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		100,000.00
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他 Outros		700,000.00
	8-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	650,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-99	其他 Outros		50,000.00
			總額 Total	1,850,000.00	1,850,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
核准依據: Referente à autorização : 22/03/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/03/2018					

摘要
EXTRATO
共用開支
Despesas Comuns
預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：
 Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支 Despesas Comuns 備用撥款 Dotação provisional 兌換差額 Diferenças cambiais	698,919.69	698,919.69
	9-03-0	05-04-00-00-91			
	總額 Total				
核准依據: Referente à autorização : 16/03/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 16/03/2018					

摘要
EXTRATO
共用開支
Despesas Comuns
預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00	1-01-2	02-03-04-00-01	共用開支 Despesas Comuns	100,000.00	
	1-01-2	02-03-06-00-00	不動產 Bens imóveis	100,000.00	
	1-01-2	02-03-07-00-02	招待費 Representação	5,000,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		5,750,000.00
	1-01-1	07-09-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional	550,000.00	
			運輸物料 Material de transporte		
總額 Total				5,750,000.00	5,750,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/03/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/03/2018					

摘要
EXTRATO
身份證明局
Direcção dos Serviços de Identificação
二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
18-00	1-02-3	01-02-10-00-09	身份證明局 Direcção dos Serviços de Identificação 導師報酬 Remunerações para formação	17,000.00	
	1-02-3	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		17,000.00
總額 Total				17,000.00	17,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/03/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/03/2018					

摘要
EXTRATO
海事及水務局
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água
二零一八年財政年度第二次預算修改
2.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
27-01	1-01-3	02-02-07-00-07	海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água		
			原水 Água bruta		400,000.00
	1-01-3	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	400,000.00	
	1-01-3	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	2,300,000.00	
	1-01-3	07-10-00-00-99	其他 Outros		2,800,000.00
27-02	7-01-0	07-10-00-00-99	海事博物館 Museu Marítimo	500,000.00	
			其他 Outros		
			總額 Total	3,200,000.00	3,200,000.00

核准依據：
Referente à autorização :
28/03/2018之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 28/03/2018

摘要
EXTRATO
土地工務運輸局
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes
二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
35-00			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-01-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	200,000.00	
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		200,000.00
總額 Total				200,000.00	200,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
29/03/2018之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 29/03/2018					

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-09			財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
	5.020.167.01	07-02-00-00-00	房屋 Habitações	82,000,000.00	
	9.030.001.01	10-00-00-00-01	備用撥款 Dotação provisional		82,000,000.00
總額 Total				82,000,000.00	82,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
28/3/2018之經濟財政司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 28/3/2018					

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subsecção	經濟分類 Económica			
40-22			地球物理暨氣象局 Direção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos		
	7.040.013.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	495,000.00	495,000.00
	7.040.013.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		
			總額 Total	495,000.00	495,000.00

核准依據: 05/03/2018之運輸工務司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 05/03/2018

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-28			澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau		
	2.020.168.02	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	7,988,888.00	
	9.030.001.01	10-00-00-00-01	備用撥款 Dotação provisional		7,988,888.00
總額 Total				7,988,888.00	7,988,888.00

核准依據: 26/3/2018之經濟財政司司長批示

Referente à autorização: Despacho da Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 26/3/2018

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	2.030.058.08	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	85,299.00	
	8.044.166.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	1,220,000.00	
	8.090.416.06	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	2,116,398.00	
	8.090.445.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	6,365,000.00	
	9.030.001.01	10-00-00-00-01	備用撥款 Dotação provisional	9,786,697.00	9,786,697.00
	9.030.003.01	10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款 Dotação Concorrencial - Dotação Provisional		9,786,697.00
總額 Total				19,573,394.00	19,573,394.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/3/2018之經濟財政司司長批示 Despacho da Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 23/3/2018					

摘要
EXTRATO
立法會選舉管理委員會

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據刊登於十二月二十九日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第16/2017號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-60，項目為“經常轉移—公營部門—其他—立法會選舉管理委員會”的整體款項分配，作出經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款規定所核准的修改，茲公佈如下：

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 16/2017, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, (Suplemento), I Série, de 29 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-60 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: Transferência Correntes – Sector público – Outras – Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa, autorizadas nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018:

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos		25,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	25,000.00	
	總額 Total	25,000.00	25,000.00
核准依據: Referente à autorização :			
28/03/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 28/03/2018			

二零一八年四月十一日於財政局——代局長 鍾聖心

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Abril de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Song Sam*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年二月二十一日作出的批示：

劉月薇，為本局第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一八年一月三十日起生效，為期三年。

譚健華，為本局第三職階技術工人，薪俸點為170，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一八年一月十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年三月十六日作出的批示：

黃鼎賢——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業暨價格統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一八年四月五日起生效。

林麗萍，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一八年三月五日起生效。

二零一八年四月十日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年三月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，劉其昌在本局擔任職務的行政任用合同續期兩年，自二零一八年五月十三日起，續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro de 2018:

Lau Iut Mei, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Tam Kin Wa, operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2018:

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatística dos Serviços e Preços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lim Lie Ping, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Março de 2018:

Lau Kei Cheong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2018.

摘錄自本人於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張少萍及黃永富在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470點，由二零一八年三月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李珊珊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一八年三月二十四日起生效。

摘錄自本人於二零一八年四月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張少萍及黃永富在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李珊珊在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

二零一八年四月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despachos do signatário, de 26 de Março de 2018:

Cheung Sio Peng e Wong Weng Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Março de 2018.

Lei San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 12 de Abril de 2018:

Cheung Sio Peng e Wong Weng Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Lei San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會

批示摘錄

根據第2/2018號行政法規預算綱要法施行細則第五十三條五款之規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一八年三月二十六日批示核准之消費者委員會二零一八年財政年度本身預算之第一次修改：

消費者委員會第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00		

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

De acordo com o n.º 5 do artigo 53.º da Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2018, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Março de 2018:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 <i>Classificação económica</i>					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 <i>Código</i>							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 <i>Designação das despesas</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 <i>Pessoal dos quadros aprovados por lei</i>		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 <i>Vencimentos ou honorários</i>	100,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>		
01	02	03	00	00	超時工作 <i>Horas extraordinárias</i>		
01	02	03	00	01	額外工作 <i>Trabalho extraordinário</i>	100,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	03	02	00	00	設施之負擔 <i>Encargos das instalações</i>		
02	03	02	01	00	電費 <i>Energia eléctrica</i>	80,000.00	
02	03	04	00	00	資產租賃 <i>Locação de bens</i>		
02	03	04	00	01	不動產 <i>Bens imóveis</i>	280,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 <i>Acções na RAEM</i>	250,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 <i>Estudos, consultadoria e tradução</i>	300,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 <i>Encargos não especificados</i>		
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 <i>Trabalhos pontuais não especializados</i>	350,000.00	
					總額 <i>Total</i>	730,000.00	730,000.00

二零一八年三月二十一日於消費者委員會——消費者委員會
全體委員會——主席：何佩芬——委員：謝家銘、李惠萍、石崇
榮、甄李睿恆、區天興、關勳杰、譚凱琪、黃慶添

Conselho de Consumidores, aos 21 de Março de 2018. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Ho Pui Fan*. — *Os Vogais, Tse Ka Ming — Lei Wai Peng — Paulo do Lago Comandante — Jan Lei Ioi Hang — Au Thien Yn — Kuan Fan Kit — Tam Hoi Kei — Wong Hing Tim Frederick.*

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年二月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年四月三日起，與陳嘉龍、鍾國偉、林美娜、馮子維、鄭煒煒及關健鴻簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月二十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年四月三日起，與林曉詩、麥嘉慧、梁思雅及陸善汶簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195。

摘錄自代局長於二零一八年三月十六日之批示：

應黃寶芬之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同屆滿後，自二零一八年四月四日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局代局長於二零一八年三月二十七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任許燕紅擔任本局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃遲妹及鄭家怡簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年三月二十八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任高振威擔任本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2018:

Chan Ka Long, Chong Kuok Wai, Lam Mei Na, Fong Chi Wai, Cheang Wai Wai e Kuan Kin Hong — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos do artigo 12.^o da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Fevereiro de 2018:

Lam Hio Si, Mak Ka Wai, Leong Si Nga e Luk Sin Man — Contratadas por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos do artigo 12.^o da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 16 de Março de 2018:

Vong Pou Fan — cessa funções, a seu pedido, no termo do prazo do seu contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Abril de 2018.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 27 de Março de 2018:

Hoi In Hong — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Chi Mui e Cheng Ka Yee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP ascendendo a assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 28 de Março de 2018:

Kou Chan Wai — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

摘錄自本局代局長於二零一八年四月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一八年五月十七日起與余玉鳳之行政任用合同續期兩年，以擔任第四職階勤雜人員之職務，薪俸點為140點。

摘錄自保安司司長於二零一八年四月六日之批示：

應潘嘉輝及葉偉康之申請，其等修讀第二十六屆保安學員培訓課程的行政任用合同，自二零一八年四月十日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一八年四月九日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年二月二十一日起：

姓名	職級	職階
蔡建輝	一等技術輔導員	2

聲 明

茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階特級技術輔導員梁雪歡，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款之規定，自二零一八年四月九日起調職往個人資料保護辦公室工作，故自同日起其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

二零一八年四月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮警務總長

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

根據保安司司長於二零一八年三月十九日所作出之第034/SS/2018號批示，對第026/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項的規定，決定對警長麥健漢，編號：179841，處以撤職處分，由二零一八年四月五日起執行。

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 4 de Abril de 2018:

U Iok Fong, auxiliar, 4.º escalão, índice 140 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Abril de 2018:

Pun Ka Fai e Ip Wai Hong — rescindidos, a seu pedido, os contratos administrativos de provimento como instruendos do 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a partir de 10 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2018:

O CPA de longa duração do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 21 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Choi Kin Fai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Leong Sut Fun, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, caduca em 9 de Abril de 2018, data em que a mesma inicia funções no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Abril de 2018. — O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 034/SS/2018, de 19 de Março de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 026/2016, punido o chefe n.º 179 841 Mak Kin Hon, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea n), do referido estatuto, a partir de 5 de Abril de 2018.

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第53/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b)項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

（一）以下人員由二零一八年三月十四日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名
警員	305961	鄭子峰

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十七日所作之第60/2018號批示：

戚鳳好，警長編號118910——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一八年四月二十五日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年四月六日所作之第64/2018號批示：

李兆昌，副警長編號209911——根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，自二零一八年三月十九日起，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

二零一八年四月十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年二月十五日作出的批示：

林華慶，本局人員編制內確定委任之第二職階二等刑事偵查員。應其要求，自二零一八年三月十三日起終止其在本局之職務。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2018, de 23 de Março de 2018:

Nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, dos artigos 5.º, n.º 1, e 8.º, n.º 4, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente, determina a promoção do seguinte militarizado ao posto de guarda de primeira, da carreira ordinária deste CPSP.

1) A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 14 de Março de 2018.

Posto	N.º	Nome
Guarda	305 961	Cheang Chi Fong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 60/2018, de 27 de Março de 2018:

Chek Fong Hou, chefe n.º 118 910 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Abril de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 64/2018, de 6 de Abril de 2018:

Lee Sio Cheong, subchefe n.º 209 911 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017 e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 19 de Março de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Abril de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 15 de Fevereiro de 2018:

Lam Wa Heng, investigador criminal de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções, na mesma Polícia, a partir de 13 de Março de 2018.

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十五日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(三)項、第十二-E條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局技術偵查處處長謝炳權因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年四月二十四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十七條第二款(三)項、第二十條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局社區警務及公共關係處處長鄭寶湘因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年四月二十四日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十九日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款(一)項、第十三-A條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術鑑定處處長梁潔蘭因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年五月四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款(二)項、第十三-B條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術支援處處長潘惠英因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年五月四日起，續期一年。

二零一八年四月十一日於司法警察局

代局長 杜淑森

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2018:

Che Peng Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Tecnológica desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 3), 12.º-E, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Abril de 2018.

Cheang Pou Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Ligação entre Polícia e Comunidade e Relações Públicas desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 17.º, n.º 2, alínea 3), 20.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Abril de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2018:

Leong Kit Lan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea 1), 13.º-A, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2018.

Pun Wai Yeng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea 2), 13.º-B, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2018.

Polícia Judiciária, aos 11 de Abril de 2018. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

消防局**批示摘錄**

按照二零一八年三月二十三日第55/2018號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，消防局消防員編號412101，莊達威，由二零一八年二月十四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一八年四月三日於消防局

局長 梁毓森消防總監

衛生局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一七年十一月七日之批示：

應孔小瑩之要求，其在本局擔任第五職階一級護士的不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十八日之批示：

應陳炳華之要求，其在本局擔任第五職階一級護士的不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年二月八日之批示：

黎愛榮，本局確定委任第三職階專科護士，應其要求自二零一八年三月四日起免職。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

何鈺珊——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一八年七月一日起，以定期委任方式，續任為本局支援及一般行政副局長，為期兩年。

按照二零一八年三月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

洪永凱——恢復第M-1689號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

CORPO DE BOMBEIROS**Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2018, de 23 de Março de 2018:

Chong Tat Wai, bombeiro n.º 412 101, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, a partir de 14 de Fevereiro de 2018.

Corpo de Bombeiros, aos 3 de Abril de 2018. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2017:

Hung Siu Ying — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Novembro de 2017:

Chan Peng Va — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2018:

Lai Oi Weng — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal, destes Serviços, como enfermeiro-especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 4 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2018:

Ho Ioc San — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora de Apoio e Administração Geral destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Março de 2018:

Hung Wing Hoi — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1689.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

按照二零一八年四月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

林玉玲——恢復第M-2155號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照副局長於二零一八年四月四日之批示：

核准向福揚行(澳門)有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“福揚行”准照，編號為第280號以及其營業地點為澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈12樓E座，法人地址位於澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈E2。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一八年四月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄭順雯第E-2159號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消戴結強第M-1526號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一八年四月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0398號以及其營業地點為澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈A4的日臻醫療中心所有權轉移至天地醫療一人有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈13樓A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照代副局長於二零一八年四月十日之批示：

核准向寶健醫藥有限公司發給“寶健藥房”准照，編號為第317號以及其營業地點為澳門沙梨頭新街95號威翠花園(C座)地下V座，法人地址位於澳門海灣南街327號威翠花園地下V座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一八年四月十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

白飛云、蘆永健——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2909、E-2910。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Abril de 2018:

Lam Iok Leng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2155.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 4 de Abril de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 280 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Forewide», com o local de funcionamento na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 195, Edifício Industrial Nam Leng, 12.º andar, «E», Macau, à Forewide Companhia (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 195, Edifício Industrial Nam Leng, E2, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Abril de 2018:

Cheang Son Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2159.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Tai Kit Keong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1526.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Abril de 2018:

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Mais, alvará n.º AL-0398, com local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues A4, Macau, a favor da YuDong Médico Tratamento Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 13.º andar A.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 10 de Abril de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 317 da Farmácia «Pou Kin», com local de funcionamento na Rua Nova do Patane, n.º 95, Vai Choi Garden (Bloco C), r/c, «V», Macau, à Companhia de Médico e Remédio Pou Kin Limitada, com sede na Rua da Bacia Sul, n.º 327, Vai Choi Garden, r/c, «V», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 10 de Abril de 2018:

Bai FeiYun e Lou Weng Kin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2909 e E-2910.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

容庭騫——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2384。

(是項刊登費用為 \$264.00)

李芷茵——應其要求，中止第E-1838號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消陳幼麗第M-0417號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

高欣欣、容月敏——分別恢復第M-2156、M-2237號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消李海瑞第W-0430號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

洪艷萍——應其要求，中止第W-0510號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

潘嘉欣——應其要求，中止第T-0558號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

二零一八年四月十一日於衛生局

局長 李展潤

Iong Teng Hin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2384.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lei Chi Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1838.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chen Eu Lie — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0417.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Kou Ian Ian e Iong Ut Man — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2156 e M-2237.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Li HaiRui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0430.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Hong Im Peng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0510.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Pun Ka Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0558.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年二月十四日批示：

曾美群——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 14 de Fevereiro de 2018:

Chang Mei Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão,

號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年三月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

張約翰，自二零一八年三月一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

鄧美娟，自二零一八年三月三十一日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

鄭妹及黃綺嫻，分別自二零一八年三月十一日及二零一八年三月二十五日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本人二零一八年三月二十七日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，分別確定委任為本局人員編制內如下職級，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳寶儀，二等技術輔導員，確定委任為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

許劍媚及João Leong，特級行政技術助理員，確定委任為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以

índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheong Ieok Hon, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 1 de Março de 2018;

Tang Mei Kun Vicente, para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 31 de Março de 2018;

Cheang Mui e Wong Yee Yin, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 11 de Março de 2018 e 25 de Março de 2018, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 27 de Março de 2018:

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Pou I, adjunta-técnica de 2.ª classe, nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Hoi Kim Mei e João Leong, assistentes técnicos administrativos especialistas, nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Aces-

附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

曾美群，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

歐陽慶新、蔡敏芝、梁永滿及尉鳳君，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

李嘉慧，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

何詩慧，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零一八年四月十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

so dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chang Mei Kuan, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Ao Ieong Heng San, Choi Man Chi, Leong Weng Mun e Wai Fong Kuan, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Lei Ka Wai, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Ho Si Wai, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Abril de 2018. — O Director, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第12/2015號法律第十八條第五款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以附註形式修改Krasen Ivanov Zagorski在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同第五條第一款，並根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月十二日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年三月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改周茜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一八年三月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門檔案館館長劉芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年四月十一日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2018:

Krasen Ivanov Zagorski, músico da Orquestra de Macau deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 29 de Março de 2018:

Zhou Qian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2018:

Lau Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Arquivo de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Abril de 2018.

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

盧大成——第四職階首席顧問高級技術員，自二零一八年一月十九日起生效；

黃琮娥、梁佩君及吳方洲——第一職階顧問高級技術員，首位自二零一八年一月十六日起生效，其餘自二零一八年一月十九日起生效；

沈浩然——第一職階一等高級技術員，自二零一八年一月十九日起生效；

黃宏智——第一職階首席技術員，自二零一八年一月十九日起生效；

山中理繪——第一職階一等技術員，自二零一八年一月十九日起生效；

曾展鴻及梁錫綿——第二職階特級技術輔導員，各自二零一八年一月十六日及一月十九日起生效；

葛文瑩——第一職階特級技術輔導員，自二零一八年一月十六日起生效；

老潔儀——第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月四日作出的批示：

蔣美齡，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一八年二月二日起生效。

更正

鑑於公佈於二零一八年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“呂婷婷及李敏儀——第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十二月三十一日起生效。”

應改為：“呂婷婷及李敏儀——第二職階二等技術輔導員，自二零一七年十二月三十一日起生效。”

二零一八年四月十二日於文化局

局長 穆欣欣

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lou Tai Seng, como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2018;

Wong Keng Ngo, Leong Pui Kuan e Ng Fong Chao, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018 para a primeira e 19 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Sam Hou In, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2018;

Wong Wang Chi, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2018;

Yamanaka Rie, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2018;

Chang Chin Hong e Leong Sek Min, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, a partir de 16 e 19 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Kot Man Ieng, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

Lou Kit I Francisca, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Abril de 2018:

Cheong Mei Leng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2018.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2018, II Série, de 11 de Abril, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Loi Teng Teng e Lei Man I, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2017.»;

deve ler-se: «Loi Teng Teng e Lei Man I, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2017.».

Instituto Cultural, aos 12 de Abril de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年四月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改周美瑤、楊乾坤、姚嘉振、郭英健、柯威平及阮春迎在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席督察，薪俸點為370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，馮惠芳獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年四月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改梁詠文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改梁凱寧在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改周鳳燕及董詩維在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 4 de Abril de 2018:

Chao Mei Io, Ieong Kin Kuan, Io Ka Chan, Kuok Ieng Kin, O Wai Peng e Un Chon Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores principais, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Fong Wai Fong — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 10 de Abril de 2018:

Leong Weng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leong Hoi Neng Felismina — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chao Fong In e Tong Si Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

准照摘錄

“毅昇一人有限公司”於二零一八年三月十九日獲發第0271號旅行社准照，旅行社中文名稱為“毅昇旅遊”及葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Ngai Seng”，位於澳門南灣大馬路619號時代商業中心15樓E室。

(是項刊登費用為 \$343.00)

二零一八年四月十一日於旅遊局

局長 文綺華

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0271, em 19 de Março de 2018, à Sociedade “毅昇一人有限公司”, para a exploração da agência de viagens, com a denominação de “毅昇旅遊” em chinês e «Agência de Viagens e Turismo Ngai Seng» em português, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial «Si Toi», 15.º andar, sala «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Abril de 2018. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高等教育輔助辦公室**批示摘錄**

按照社會文化司司長於二零一八年三月一日作出之批示：

傅婉婷，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年二月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

吳璟滢，第一職階首席技術員，薪俸點為450；

歐陽國威，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

按照本辦代主任於二零一八年三月十三日作出之批示：

何如彬，本辦第一職階首席技術員，應其要求解除不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月十六日起生效。

二零一八年四月十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2018:

Fu Un Teng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018:

Ng Keng Ieng, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Au Ieong Kuok Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 13 de Março de 2018:

Ho Yu Bun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 16 de Abril de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Abril de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

澳門理工學院
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU
聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-31			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3-02-1	02-01-04-00-99	其他 Outros		250,000.00
	3-02-1	02-03-05-03-02	其他 Outros	360,000.00	
	3-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		110,000.00
	3-02-1	05-02-03-00-00	不動產 Imóveis	320,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência		320,000.00
			總額 Total	680,000.00	680,000.00
核准依據: Referente à autorização : 14/03/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14/03/2018					

二零一八年四月四日於澳門理工學院——秘書長 鄭妙嫻

Instituto Politécnico de Macau, aos 4 de Abril de 2018. — A Secretária-geral, Cheang Mio Han.

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一八年三月十五日議決：

根據第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第一款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用庄嘉嘉、張潔怡、劉雪瑩、鍾麗敏、羅沅容、劉家寶及馮穎雯在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，自二零一八年四月九日起生效。

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一八年三月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
歐綺雯	首席技術輔導員	1	26/02/2018
李雪霞	首席技術輔導員	1	27/02/2018

二零一八年四月十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文化基金**批示摘錄**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條之規定，公佈二零一八年財政年度文化基金本身預算第一次修改及澳門藝術節獨立預算第一次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零一八年三月二十七日的批示許可：

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 15 de Março de 2018:

Chong Ka Ka, Cheong Kit I, Lao Sut Ieng, Chong Lai Man, Lo Un Iong, Lao Ka Pou e Fung Weng Man — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 3.º, n.º 1, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2018.

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2018:

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Ao I Man	Adjunto-técnico principal	1	26/02/2018
Lei Sut Ha	Adjunto-técnico principal	1	27/02/2018

Fundo de Segurança Social, aos 13 de Abril de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DE CULTURA**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Cultura e 1.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau, referentes ao ano económico de 2018, autorizadas por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março do mesmo ano:

文化基金本身預算第一次預算修改
1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio		80,000.00
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		78,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		60,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção		20,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		1,925,000.00
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	713,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		47,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	187,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		205,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	472,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		430,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,479,000.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		106,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	80,000.00	
04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional		80,000.00
07	06	00	00	02	各項建設 Construções diversas	1,385,000.00	
07	10	00	00	06	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		400,000.00
07	10	00	00	07	版權 Direito de autor		180,000.00
07	10	00	00	08	傢具 Mobílias		80,000.00
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos		630,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
07	10	00	00	10			文儀器材 Máquinas de escritório
07	10	00	00	99	其他 Outros	85,000.00	
					總額 Total	4,416,000.00	4,416,000.00

澳門藝術節獨立預算第一次修改

《04-01-05-00-36》

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau

«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	02	02	02			衛生及清潔 Higiene e limpeza
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	160,000.00	
02	03	05	03	02	其他 Outros	50,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	72,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	302,000.00	
					總額 Total	302,000.00	302,000.00

二零一八年四月十二日於文化基金行政管理委員會——主席：穆欣欣

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 12 de Abril de 2018. — A Presidente, Mok Ian Ian.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 23 de Março de 2018:

Chan Chun Chun e Chiu Man Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a assistente técnica administrativa

之規定，以附註形式更改陳津津及趙敏善在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員及第二職階特級行政技術助理員，分別自二零一八年三月二十一日及三月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局接待暨一般文書處理科科長 Carlos Alberto Lopes da Silva 因自願退休而離職，由二零一八年四月六日起生效。

二零一八年四月十一日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，趙善鑫及李仲宜在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一八年四月九日起獲續期一年，薪俸點150點。

按照簽署人於二零一八年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第一職階首席技術輔導員何敏慧之行政任用合同，自二零一八年一月二十三日起修改為長期行政任用合同，為期三年。

按照簽署人於二零一八年三月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，葉偉強在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一八年四月十六日起獲續期一年，薪俸點150點。

按照簽署人於二零一八年四月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李永恆在本局擔任職務的不具期限的行政

de 1.ª classe, 2.º escalão e a assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 e 22 de Março de 2018, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Carlos Alberto Lopes da Silva, chefe da Secção de Atendimento e Expediente Geral destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 6 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2018:

Chio Sin Kam e Lei Chong I — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2018.

Por despacho do signatário, de 13 de Março de 2018:

Ho Man Wai — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Janeiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2018:

Ip Vai Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2018.

Por despacho do signatário, de 6 de Abril de 2018:

Lei Veng Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Adminis-

任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點 600 點，自公佈之日起生效。

二零一八年四月九日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

trativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，生效日期如下：

朱振威碩士擔任船舶檢驗處處長，自二零一八年四月二十六日起生效；

吳嘉儀學士擔任會計科科長，自二零一八年五月二日起生效。

二零一八年四月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Março de 2018:

Os seguintes pessoais chefias, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Mestre Chu Chan Wai, como chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações, a partir de 26 de Abril de 2018;

Licenciada Ung Ka I, como chefe da Secção de Contabilidade, a partir de 2 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Abril de 2018. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月二十九日作出的批示：

李貝茜——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，自二零一八年四月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年二月二十七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用統計暨普查局編制內第二職階特級技術員區坤健，自二零

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2018:

Lei Pui Sai — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2018:

Ao Kuan Kin, técnico especialista, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria

一八年四月九日起在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年四月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階顧問高級技術員劉惠明、梁祝艷、溫美蓮、黃錦欣、葉曉紅、原慧姿、鄭秋明、鍾煥玲、孫君煬、陳念慈、康經維、施崢嶸、容美玉、吳美琪、李玉嬋、區潔萍及António Viegas de Jesus Costa，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等技術員許松濤，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十二條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改黃吳儀及杜偉健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席郵務輔導技術員，薪俸點為350點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

黎詩琪，職級變更為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

羅翠嫻，職級變更為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

林俊賢及李顯欣，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

陳昊、葉章偉、林全文、李達禧、梁嘉欣及黃文俊，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點；

劉健德及廖浩倫，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

e escalão, por estes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 9 de Abril de 2018.

Por despachos da signatária, de 7 de Abril de 2018:

Lau Wai Meng, Rosa Leong, Van Mei Lin, Wong Kam Ian, Ip Hio Hong, Yuen Vai Chi, Chiang Chao Meng, Chong Vun Leng, Sun Kuan Ieong, Chan Nim Chi, Hong Keng Wai, Shi Zheng Rong, Iong Mei Iok, Ng Mei Kei, Lei Iok Sim, Au Kit Peng e António Viegas de Jesus Costa, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Hoi Chong Tou, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Doroteia Vong Lemos e Tou Wai Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para técnicos-adjuntos postais principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 22.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lai Si Kei, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Lo Choi Han, muda para a categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lam Chon In e Lei Hin Ian, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Chan Hou, Ip Cheong Wai, Lam Chun Man, Lei Tat Hei, Leong Ka Ian e Vong Man Chon, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Lao Kin Tak e Liu Hou Lon, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本局營業處處長錢偉明，因自願退休而離職，自二零一八年四月二日起生效。

為著應有之效力，茲聲明，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款之規定，本局不具期限行政任用合同第一職階首席技術輔導員黎嘉雯，自二零一八年四月九日起調職往立法會輔助部門擔任職務，故自同日起在本局的合同失效。

二零一八年四月十日於郵電局

局長 劉惠明

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chin Vai Meng, chefe da Divisão de Exploração destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 2 de Abril de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Lai Carmen, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, caducou a partir de 9 de Abril de 2018, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que iniciou funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Abril de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一八年四月十日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等技術員黎東權及方逸鏗之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一八年四月十八日起生效。

二零一八年四月十一日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despachos do director destes Serviços, de 10 de Abril de 2018:

Lai Tong Kun e Fong Iat Hang, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年四月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 11 de Abril de 2018:

Sun Iok San, Chan Iok Ha, Iao Ka Leong, Kuan Mei Kun — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administra-

確定委任孫玉山、陳玉霞、邱家良及關美娟為本局人員編制技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，並自本批示摘錄公佈日起生效：

蔡靜娜、朱麗貞、林燕相、趙偉文、徐社鋒及梁智偉，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

馬立明，晉升為第一職階一等技術稽查，薪俸點為265。

二零一八年四月十一日於房屋局

局長 山禮度

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十九日作出的批示：

何展聰、鄧樂聰及馬俊彬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

黃敏強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年四月十二日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

tivo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Choi Cheng Na, Chu Lai Cheng, Lam In Seong, Chio Wai Man, Choi Se Fong e Leong Chi Wai, para adjuntos-técnicos, especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Kulrat Ponrat, para fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265.

Instituto de Habitação, aos 11 de Abril de 2018. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2018:

Ho Chin Chong Daniel, Tang Lok Chung e Ma Chon Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Man Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 12 de Abril de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.